CẬP NHẬT NGÀY 27 THÁNG 01 NĂM 2020, 4 giờ chiều

[**Hoa Kỳ phát hiện các trường hợp nhiễm virus gây bệnh đường hô hấp mới từ Vũ Hán, Trung Quốc**](https://multco.us/health-officer/novel-coronavirus-2019)

*Không có trường hợp mắc bệnh tại Oregon; Các chuyên gia y tế địa phương cung cấp hướng dẫn cho người dân trong khu vực Portland*

Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh và Cơ Quan Y Tế Oregon đang theo dõi sát sao tình hình bùng phát của một loại vi-rút mới bắt nguồn từ thành phố Vũ Hán, Trung Quốc vào tháng 12 năm 2019.

Tình trạng nhiễm trùng đường hô hấp này được gọi là chủng vi-rút corona mới, hay “2019-nCoV.” Các đợt bùng phát khác của chủng vi-rút corona, như là “SARS” và “MERS”, đã gây ra bệnh nghiêm trọng. Các quan chức y tế vẫn đang tìm hiểu về căn bệnh này, vì vậy lời khuyên có thể thay đổi khi có thêm thông tin.

Đã có hàng trăm người bị nhiễm loại vi-rút corona mới này tại nhiều quốc gia và một số trường hợp đã tử vong. Trường hợp đầu tiên được báo cáo mắc loại vi-rút này tại Hoa Kỳ là vào ngày 21 tháng 1 tại Tiểu Bang Washington ở một người mới đi du lịch đến Vũ Hán, Trung Quốc.

### Điều chúng ta biết

Sự bùng phát này có lẽ đã bắt đầu sau khi tiếp xúc với động vật mắc bệnh. Những người đầu tiên mắc bệnh đã đến cùng một chợ buôn bán động vật tại thành phố Vũ Hán, Trung Quốc. Khu chợ đó đã bị đóng cửa, nhưng vẫn có báo cáo về các trường hợp mắc bệnh. Vi-rút hiện đang lây lan từ người sang người và các chuyên gia y tế tin rằng loại vi-rút này lây lan chủ yếu qua các giọt nhỏ bắn ra từ đường hô hấp khi người nhiễm bệnh ho hoặc hắt hơi, tương tự như đường lây cúm.

Các triệu chứng có thể bao gồm ho, khó thở và sốt. Những người đang mắc các bệnh trạng tiềm ẩn có thể có nguy cơ mắc bệnh nghiêm trọng cao hơn. Đối với các loại vi-rút corona khác, có thể mất từ ​​2 đến 14 ngày thì người tiếp xúc với vi-rút mới có triệu chứng.

Nhiều sân bay của Hoa Kỳ đang tiến hành kiểm tra sức khỏe của các du khách từ Vũ Hán. Sân Bay Quốc Tế Portland không phải là một trong những sân bay mà du khách từ Vũ Hán sẽ đến.

### Tìm Hiểu Thêm

Để biết thông tin mới nhất về biện pháp ứng phó của Oregon đối với tình trạng bùng phát dịch này, hãy truy cập [trang web của Cơ Quan Y Tế Oregon](https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/emerging-respiratory-infections.aspx).

Để biết thông tin mới nhất về tình trạng bùng phát dịch này, vui lòng truy cập trang web của [CDC](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/summary.html).

## [Hướng dẫn chung](https://multco.us/health-officer/coronavirus-2019-frequently-asked-questions)

**Nếu quý vị có kế hoạch đi đến khu vực bị ảnh hưởng**

CDC đã ban hành cảnh báo về du lịch liên quan đến chủng vi-rút corona mới. Tình hình đang thay đổi nhanh chóng và các cảnh báo về du lịch của CDC có thể tiếp tục thay đổi khi có thông tin mới. Khách du lịch nên xem [thông tin du lịch của CDC](https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices/alert/novel-coronavirus-china) về điểm đến của họ trước khi đi.

**Nếu quý vị cảm thấy khỏe nhưng gần đây đã đến một khu vực bị ảnh hưởng hoặc có liên hệ với một người bệnh đến từ khu vực bị ảnh hưởng**

Theo dõi xem có các triệu chứng sốt, ho và khó thở hay không trong vòng 14 ngày kể từ khi đến khu vực này hoặc trong vòng 14 ngày sau khi tiếp xúc với người bệnh. Những người có triệu chứng nên gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ để quyết định xem họ có cần được khám hay không. Nếu vậy, họ có thể lên kế hoạch vào một phòng khám theo cách tránh được những người xung quanh.

**Nếu quý vị bị sốt, ho hoặc khó thở trong vòng 2 tuần sau khi đến khu vực bị ảnh hưởng hoặc tiếp xúc gần với người bệnh từ khu vực bị ảnh hưởng:**

Sớm gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để quyết định xem quý vị có cần được khám hay không. Nếu quý vị cần khám, hãy lên kế hoạch vào viện/phòng khám để tránh được những người xung quanh. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ yêu cầu quý vị đeo khẩu trang và sẽ tự bảo vệ họ bằng áo mặc ngoài, găng tay, tấm che mắt và khẩu trang.

Nếu quý vị không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nghĩ rằng quý vị có thể bị nhiễm vi-rút này, hãy gọi cho [cơ quan y tế địa phương](https://www.oregon.gov/oha/ph/providerpartnerresources/localhealthdepartmentresources/pages/lhd.aspx).

## Hướng Dẫn cho Cộng Đồng

**Tôi tìm thêm thông tin ở đâu?**

Để biết thông tin mới nhất về tình trạng bùng phát dịch này, vui lòng truy cập trang web của [CDC](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/summary.html).

[Cơ Quan Y Tế Oregon](http://www.healthoregon.org/coronavirus) sẽ cung cấp thông tin cụ thể dành cho Oregon trên trang web của họ. Nếu quý vị mắc bệnh, liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Gọi trước để thông báo về các triệu chứng của quý vị, việc đi du lịch và nguy cơ nhiễm vi-rút corona trên điện thoại trước khi đến trung tâm y tế.

**Tôi có thể ngăn mình khỏi mắc bệnh không?**

Hiện không có trường hợp mắc bệnh do vi-rút này tại Oregon. Nếu loại vi-rút này đến Oregon, quý vị vẫn có thể tự bảo vệ mình bằng các biện pháp đơn giản như thường xuyên rửa tay và tránh tiếp xúc với người hoặc động vật bị bệnh. Những biện pháp này cũng giúp bảo vệ chống lại các bệnh nhiễm trùng khác.

**Tôi nên làm gì nếu tôi có các triệu chứng?**

Sớm gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để quyết định xem quý vị đã mắc bệnh tới mức cần được thăm khám hay chưa. Nếu vậy, và quý vị có thể mắc một bệnh truyền nhiễm, quý vị sẽ cần kế hoạch vào viện/phòng khám để tránh cho những người khác tiếp xúc với những mầm bệnh đó. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể giúp quý vị lập một kế hoạch tốt. Hãy nhớ thông báo để nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết về chuyến đi gần đây của quý vị.

Nếu quý vị cần chăm sóc y tế khẩn cấp, hãy gọi 9-1-1. Báo cho tổng đài viên nếu gần đây quý vị đã đi đến một khu vực bị ảnh hưởng hoặc mới tiếp xúc với người có thể bị nhiễm vi-rút.

**Điều gì sẽ xảy ra với tôi nếu tôi mắc bệnh?**

Nếu một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho rằng quý vị có thể đã nhiễm vi-rút, trước tiên họ có thể quyết định xem quý vị có đủ sức khỏe để ở nhà không hoặc liệu quý vị có cần đến phòng khám hoặc bệnh viện không. Họ cũng có thể làm việc với cơ quan y tế công cộng địa phương để sắp xếp xét nghiệm vi-rút. Xét nghiệm rất có thể sẽ bao gồm dùng tăm bông lấy dịch mũi, mẫu máu định kỳ, ho ra chất nhầy hoặc lấy mẫu nước tiểu hoặc phân.

Nếu quý vị được khám trong phòng khám hoặc bệnh viện, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể yêu cầu quý vị đeo khẩu trang và đảm bảo quý vị không ở cạnh người khác. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc có thể dẫn quý vị vào phòng riêng và mặc áo ngoài, găng tay, kính bảo vệ mắt và khẩu trang đặc biệt.

Không có biện pháp điều trị cụ thể cho loại vi-rút này. Cho đến nay, nhiều người được xác nhận là nhiễm vi-rút này đã hồi phục.

Nếu quý vị đã được xét nghiệm vi-rút, nhân viên từ cơ quan y tế địa phương sẽ gọi cho quý vị để hỏi về các chi tiết của chuyến đi gần đây và những người quý vị tiếp xúc. Cùng với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc của quý vị, nhân viên y tế công cộng sẽ cung cấp cho quý vị thông tin về cách tránh lây lan vi-rút cho gia đình và bạn bè của quý vị.